

**Совет Безопасности**

Distr.: General
25 February 2021
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 24 февраля 2021 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Обращаюсь к Вам в связи с просьбой о расширении мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии для выполнения роли, предусмотренной для нее в Заключительном мирном соглашении о прекращении конфликта и установлении стабильного и прочного мира между правительством Колумбии и Революционными вооруженными силами Колумбии — Армией народа (РВСК-АН) и заключающейся в контроле за соблюдением восстановительных приговоров, вынесенных Специальным судом по вопросам мира.

Просьба сторон об этом дополнении мандата была подтверждена в письме президента Колумбии от 13 января 2021 года (S/2021/147). В соответствии с просьбой, содержащейся в Вашем письме на мое имя от 30 января (S/2021/100), ниже представлены мои подробные рекомендации по выполнению этой дополнительной задачи и последствия для конфигурации Контрольной миссии.

Справочная информация

Специальный суд по вопросам мира является судебным компонентом системы правосудия переходного периода, созданным в соответствии с Заключительным соглашением для расследования и уточнения обстоятельств серьезных нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, которые были совершены в ходе длившегося более пяти десятилетий конфликта между правительством Колумбии и бывшими РВСК-АН, и для судебного преследования и наказания за них.

Специальный суд по вопросам мира является частью Всеобъемлющей системы установления истины, правосудия, возмещения и недопущения повторения, созданной в соответствии с разделом 5 Соглашения, озаглавленным «Соглашение о жертвах конфликта». Двумя другими структурами Всеобъемлющей системы являются Комиссия по установлению истины, сосуществованию и неповторению нарушений и Специальная группа по розыску лиц, которые считаются пропавшими без вести в контексте и в результате конфликта.

Соглашением предусмотрено, что Всеобъемлющая система основывается на таких принципах, как центральная роль жертв и реализация их прав, важность раскрытия всей правды о том, что произошло, и признание ответственности всеми, кто прямо или косвенно участвовал в конфликте и был так или иначе причастен к вышеупомянутым серьезным нарушениям.



Кроме того, в Соглашении установлено, что Всеобъемлющая система будет уделять особое внимание мерам восстановления и возмещения и добиваться справедливости не только карательными мерами. В то же время Система в качестве одного из важнейших элементов перехода к миру призвана гарантировать правовую безопасность участников мирного процесса и всех тех, кто обращается к ней за судебными мерами защиты прав.

В Соглашении также отмечено, что Система, как ожидается, будет способствовать созданию основ для восстановления доверия, сосуществования и реального примирения между всеми колумбийцами. Неоднократные выступления Совета Безопасности в поддержку работы Всеобъемлющей системы свидетельствуют о важности ее успеха для общего успеха мирного процесса.

Теперь Совету Безопасности подана просьба добавить в мандат Миссии задачу по оказанию Специальному суду по вопросам мира поддержки в контроле за соблюдением выносимых Специальным судом восстановительных приговоров. Это свидетельствует о значительном прогрессе в работе Специального суда со времени его создания три года назад в качестве новой структуры с беспрецедентными функциями в Колумбии.

Специальный суд по вопросам мира возбудил семь «макродел», в рамках которых вышеупомянутые серьезные нарушения, совершенные в контексте вооруженного конфликта, сгруппированы по категориям нарушений или особо пострадавшим регионам: дело № 1 — захват заложников и жестокое лишение свободы силами РВСК-АН; дело № 2 — события в департаменте Нариньо; дело № 3 — внесудебные убийства, совершенные представителями государства; дело № 4 — события в регионе Ураба; дело № 5 — события в департаментах Каука и Валье-дель-Каука; дело № 6 — виктимизация членов Патриотического союза; дело № 7 — вербовка и использование девочек и мальчиков в вооруженном конфликте. Специальный суд отметил, что в процессах по различным делам он расследует расовые и этнические аспекты, а также связанное с конфликтом сексуальное насилие.

По состоянию на январь 2021 года Специальным судом по вопросам мира были зарегистрированы 9781 бывший член РВСК-АН, а также 2807 сотрудников сил безопасности, 126 сотрудников других государственных структур и 12 частных граждан, которые ходатайствовали о передаче их под его юрисдикцию. Он также зарегистрировал 324 589 жертв, причем значительную часть — коллективно, как членов этнических сообществ и жертв сексуального насилия.

В Специальном суде с показаниями выступил ряд подсудимых, в том числе члены бывших РВСК-АН и сотрудники сил безопасности. В слушаниях принимали участие потерпевшие, которые высказали замечания и будут и далее осуществлять свои права в рамках процесса. Специальный суд также получил доклады от государственных учреждений и широкого круга заинтересованных сторон, включая ассоциации жертв.

Кроме того, с учетом изменений в ситуации с безопасностью лиц, находящихся под его юрисдикцией, и всех других субъектов, участвующих в проводимых им разбирательствах, Специальный суд обеспечивал охрану и защиту некоторых обвиняемых, потерпевших и адвокатов. Он также распорядился принять меры предосторожности в интересах некоторых этнических сообществ, зарегистрированных в качестве потерпевших по территориальным макроделам. Кроме того, по его инициативе была проведена оценка ситуации с безопасностью бывших членов РВСК-АН, и по ее итогам в августе 2020 года был принят ряд мер по обеспечению защиты, которые Специальный суд время от времени пересматривает. Также проводится аналогичная оценка ситуации с безопасностью

сотрудников государственных сил безопасности, в отношении которых в Специальном суде ведутся разбирательства, и их адвокатов, а также правозащитников, представляющих интересы жертв по делу № 3.

26 января 2021 года Специальный суд по вопросам мира предъявил первое обвинительное заключение восьми бывшим старшим командирам РВСК-АН по делу № 1 и продолжает работать над вторым обвинительным заключением по делу № 3 о внесудебных убийствах.

Поскольку Специальный суд по вопросам мира вскоре начнет выносить первые приговоры, начиная с дел № 1 и № 3, важно напомнить о принципах вынесения приговоров, установленных в Заключительном соглашении, а именно о том, что приговоры должны способствовать реализации прав жертв и укреплению мира и выполнять в наибольшей степени функцию восстановления и возмещения причиненного вреда, причем всегда с учетом степени признания истины и ответственности. В частности, Заключительным соглашением предусматривается, что подпадающим под юрисдикцию Специального суда лицам, которые признают истину и ответственность исчерпывающе, полностью и подробно, выносятся восстановительный приговор сроком от пяти до восьми лет (тем, кто не играл определяющей роли в совершении серьезных нарушений, — от двух до пяти лет). Те же, кто, согласно судебному решению, признал истину и ответственность лишь запоздало или вообще не признал, подлежат тюремному заключению на срок соответственно от 5 до 8 лет и от 15 до 20 лет.

Восстановительные приговоры, которые являются единственными приговорами, в контроле за исполнением которых будет оказывать поддержку Миссия, имеют два компонента: а) «задачи, работы или мероприятия возмездительного и восстановительного характера», которые физические лица должны осуществлять в качестве возмещения ущерба, нанесенного жертвам и затронутым конфликтом сообществам; и б) ограничение свобод и прав (в том числе ограничение передвижений в конкретно определенном географическом районе в течение срока приговора).

Как установлено в Соглашении и впоследствии принятых законах и изданных Специальным судом по вопросам мира в апреле 2020 года руководящих принципах, задачи, работы или мероприятия возмездительного и восстановительного характера могут осуществляться как в городских, так и в сельских районах и включать, в частности, строительство и ремонт объектов инфраструктуры, гуманитарное разминирование, содействие в поисках останков жертв, экологические работы по устранению ущерба, причиненного в ходе конфликта, и проекты развития сельских и городских районов. Ожидается, что большинству осужденных, каждый из которых получает индивидуальный восстановительный приговор, будет поручено заниматься восстановительной деятельностью как индивидуально, так и коллективно. Специальный суд по вопросам мира указал, что в соответствии со своими руководящими принципами он может разрешить лицам, признавшим ответственность, приступить к восстановительным мероприятиям до вынесения приговора.

Учитывая приоритетность реализации прав жертв, работы восстановительного характера, назначаемые Специальным судом по вопросам мира, должны определяться в консультации с жертвами и сообществами. Кроме того, предусматривается, что деятельность, включающая возмещение ущерба, должна дополнять государственную политику. Это указывает на возможности увязки исполнения приговоров и реализации других мероприятий, проводимых в рамках мирного процесса в затронутых конфликтом регионах и сообществах, — таких как социально-экономическая реинтеграция бывших комбатантов, программы добровольного замещения сельскохозяйственных культур и реализация

положений Соглашения о комплексной сельской реформе, в частности программ развития территорий, а также на возможности обеспечения совместимости между этими мероприятиями и исполнением приговоров.

Задачи Миссии

Согласно Заключительному соглашению Миссия выполняет роль международного компонента системы наблюдения и контроля, за работу которой основную ответственность несет действующий при поддержке других национальных структур Специальный суд по вопросам мира. В последние несколько месяцев в ожидании официальной просьбы о расширении мандата Контрольной миссии мой Специальный представитель по Колумбии и глава Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии взаимодействовал с правительством, Специальным судом по вопросам мира, Общей альтернативной революционной силой (ОАРС) и другими сторонами в рамках консультаций, проводившихся с целью выработки общего понимания контуров такой роли. Все они выразили мнение о том, что контроль со стороны Миссии способствовал бы укреплению доверия к механизмам правосудия переходного периода, лежащим в основе Заключительного соглашения.

По итогам этих консультаций была выдвинута отраженная в просьбе к Совету Безопасности концепция независимого контроля, который Миссия будет осуществлять для содействия Специальному суду по вопросам мира в обеспечении соблюдения и исполнения вынесенных им восстановительных приговоров. Концепция сфокусирована на двух ключевых аспектах достижения намеченного результата — прежде всего, в плане возмещения ущерба жертвам и сообществам. Первый аспект — это контроль за тем, чтобы лица, которым вынесены восстановительные приговоры, их соблюдали. Второй аспект — это контроль за созданием колумбийским государством необходимых условий для исполнения этих восстановительных приговоров. Контроль будет осуществляться в отношении всех категорий лиц, отбывающих восстановительный приговор по решению Специального суда, а именно бывших членов РВСК-АН, сотрудников сил безопасности, государственных агентов и третьих лиц.

Исходя из опыта выполнения текущего мандата, Контрольная миссия Организации Объединенных Наций будет конструктивно и инициативно контролировать прогресс и отслеживать проблемы в деле соблюдения и исполнения восстановительных приговоров, чтобы содействовать устранению возможных препятствий. Миссия будет действовать независимо и беспристрастно, в координации с соответствующими государственными органами и другими заинтересованными сторонами. Миссия будет применять стратегический подход к контролю, используя свои преимущества и возможности. Соответственно, Миссия сосредоточится на отслеживании общих тенденций в плане соблюдения, а также на избранных отдельных делах. Контрольная миссия не будет выполнять административные или судебные функции, возложенные на национальные структуры.

Этот подход будет применяться к двум вышеупомянутым компонентам восстановительных приговоров — задачам, работам или мероприятиям возмездительного и восстановительного характера и ограничениям свободы и передвижения. Функция Миссии по содействию контролю за реализацией задач, работ или мероприятий возмездительного и восстановительного характера может выполняться посредством отслеживания хода работ и мероприятий, которые направлены на возмещение ущерба жертвам и сообществам и которые, как ожидается, будут проводиться в рамках коллективных проектов с участием многих осужденных лиц. Что касается ограничений свободы и передвижения, то я

отмечаю, что Специальный суд по вопросам мира разрабатывает систему, которая обеспечит всеобъемлющее отслеживание местонахождения лиц, отбывающих наказание. Содействуя в контроле этого аспекта, Миссия будет пользоваться информацией, предоставляемой Специальным судом и другими структурами, которые отвечают за оказание Специальному суду поддержки в обеспечении соблюдения ограничений на передвижение и проживание. Кроме того, при необходимости Миссия сможет также проводить дополнительные специальные контрольные мероприятия.

Методология Миссии будет предусматривать поездки в места, где осужденные отбывают восстановительный приговор, для получения надежной информации о соблюдении, а также постоянное взаимодействие со всеми сторонами, участвующими в осуществлении восстановительных мероприятий и контроле за их осуществлением, в том числе в целях прогнозирования и устранения препятствий. Поездки на места из региональных и местных опорных пунктов в районы, где проводятся восстановительные мероприятия и где размещаются бывшие комбатанты, сотрудники сил безопасности, государственные агенты или третьи лица, могут проводиться, в частности, в следующих целях: а) оценка хода текущих восстановительных мероприятий; б) поддержание контактов с лицами, отбывающим восстановительные приговоры, а также с представителями правительства и местных органов власти в этих районах; в) поддержание связи с жертвами и пострадавшими сообществами, включая женщин, молодежь и этнические сообщества, которые должны быть бенефициарами восстановления.

Миссия могла бы систематически взаимодействовать с различными субъектами и государственными структурами, которые несут ответственность за исполнение восстановительных приговоров и за наблюдение и контроль за их исполнением. К ним, в частности, относятся: а) Специальный суд по вопросам мира; б) лица, приговоренные к восстановительным работам; в) жертвы и их организации и представители; г) государственные учреждения на национальном и местном уровнях, осуществляющие координацию, контроль или другую деятельность, связанную с исполнением восстановительных приговоров; д) органы власти коренных народов, афроколумбийцев и рома — в случаях приговоров, подлежащих исполнению на их территориях или с участием членов их сообществ; е) организации гражданского общества, действующие на национальном и местном уровнях. Что касается обязанностей государственных органов власти, то Контрольная миссия будет следить за созданием благоприятных условий, таких как бюджетная поддержка восстановительных проектов, обеспечение безопасности для их осуществления и создание надлежащих и достойных условий проживания для тех, кто приговорен к восстановительным работам, в соответствии с Соглашением.

Миссия будет продолжать учитывать гендерный и этнический аспекты во всех своих контрольных мероприятиях, содействуя значимому участию женщин, в том числе пострадавших женщин, и этнических сообществ, принимая во внимание различные последствия конфликта и создавая условия для исполнения восстановительных приговоров с учетом гендерных аспектов и применения дифференцированного подхода к этническим сообществам. В случаях, связанных с гендерным насилием, включая сексуальное насилие, восстановительные мероприятия будут направлены на борьбу с гендерными предрассудками и поощрение прав женщин.

Контрольная миссия поддерживает тесный диалог со Специальным судом по вопросам мира с момента его создания, способствуя четкому взаимопониманию их соответствующих ролей в осуществлении Соглашения. Сохраняя полную независимость от Специального суда, Миссия в соответствии со своей

ролью в системе наблюдения и контроля за исполнением восстановительных приговоров, вынесенных Специальным судом, создаст протокол для обмена информацией с ним.

В соответствии с разделом 5 Заключительного соглашения, посвященным правам жертв, при выполнении этой дополнительной задачи по контролю Миссия будет продолжать координировать свои действия со страновой группой Организации Объединенных Наций, которая следит за процессом отправления правосудия в переходный период в Колумбии и оказывает другие виды поддержки и помощи в этом деле, в особенности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и обеспечивать взаимодополняемость действий. Работа страновой группы Организации Объединенных Наций включает также оказание помощи подразделениям, входящим в состав Всеобъемлющей системы установления истины, правосудия, возмещения и недопущения повторения, через многосторонний целевой фонд Организации Объединенных Наций для поддержания мира в Колумбии и на основании конкретных соглашений со Специальным судом по вопросам мира, предусматривающих консультирование и сотрудничество по таким вопросам, как гарантирование прав и участия потерпевших.

Исходя из вышеизложенного, я уверен в том, что общесистемная поддержка со стороны Организации Объединенных Наций в совокупности поможет повысить эффективность процесса отправления правосудия в переходный период.

Мои отчеты о дополнительных контрольных мероприятиях Миссии могут представляться в моих ежеквартальных докладах Совету Безопасности и включать оценку прогресса в целом и в избранных случаях и описание проводимой при поддержке Миссии работы по преодолению трудностей и препятствий.

Последствия для конфигурации Миссии

Чтобы ускорить подготовку, Миссия намерена заранее, до вынесения Специальным судом по вопросам мира восстановительных приговоров, создать в своем штабе структуру, которой будет поручено обеспечить надлежащее взаимодействие со Специальным судом, государственными органами и другими соответствующими сторонами в целях уточнения задач по контролю и расширения механизмов координации. Может потребоваться ранее проведение некоторых контрольных мероприятий, особенно в свете возможного начала выполнения обвиняемыми восстановительных работ до вынесения окончательного приговора. Я с признательностью отмечаю, что на предыдущих этапах колумбийского мирного процесса Миссия получила от Совета необходимое время, чтобы подготовиться к полному выполнению предусмотренных мандатом задач, как только это потребует.

Для выполнения этой новой задачи в штабе Миссии будет создана специальная структура по контролю, которая будет надлежащим образом укомплектована. Ее функции будут заключаться в поддержании тесных контактов со Специальным судом по вопросам мира, государственными органами и другими соответствующими субъектами на национальном и региональном уровнях, вынесении полевым сотрудникам местных и региональных отделений руководящих указаний по выполнению задач по контролю в координации с существующими структурами Миссии, анализе выполнения предусмотренных мандатом задач и представлении отчетности, обеспечении качества контроля и вынесении соответствующих рекомендаций, а также в оказании поддержки руководству Миссии на высоком уровне и другой вспомогательной поддержки.

Помимо создания этой специальной структуры, может потребоваться усиление других компонентов Миссии, например компонентов оперативной и административной поддержки. Для разъяснения своих обязанностей в соответствии с этим новым мандатом, Миссии потребуются активизировать информационно-пропагандистскую работу и информирование общественности. Изменения численности невооруженных международных наблюдателей, которые будут продолжать играть важную роль в Миссии, не потребуются.

Что касается полевых подразделений за пределами Боготы, то Миссия в соответствии со своим действующим мандатом занимается контролем из 11 региональных и 20 местных отделений, включая опорные пункты, в бывших районах конфликта, где бывшие члены РВСК-АН проходят процесс реинтеграции. Хотя это означает, что Миссия уже присутствует в большинстве районов, в которых, вероятно, потребуются контроль за исполнением восстановительных приговоров, или в непосредственной близости от них, туда потребуются направлять персонал из постоянных локаций, а вопрос о численности направляемого персонала будет рассматриваться по мере вынесения Специальным судом по вопросам мира восстановительных приговоров.

В региональных отделениях потребуются увеличить численность персонала для организации взаимодействия с государственными учреждениями, которые занимаются задачами, связанными с исполнением восстановительных приговоров, и для оказания поддержки местным группам Миссии, которые в настоящее время контролируют выполнение Заключительного соглашения в части реинтеграции и гарантий безопасности, — особенно в тех районах, где ожидается проведение значительного числа восстановительных мероприятий. При рассмотрении потребностей в ресурсах Миссия будет оценивать потребности в дополнительных авиационных средствах для повышения мобильности.

Выводы

С учетом вышеизложенного я рекомендую Совету Безопасности положительно откликнуться на препровожденную правительством Колумбии просьбу и санкционировать включение этой задачи в мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии.

Хотя это будет, несомненно, трудная новая задача в сложных условиях, Миссия имеет все возможности для того, чтобы взяться за нее, опираясь на свое присутствие и подтвержденную способность содействовать укреплению доверия путем мероприятий по контролю. Это будет стратегическая возможность оказать дальнейшую поддержку мирному процессу, в который Организация Объединенных Наций уже внесла большой вклад, — в частности, укрепить процессы отправления правосудия переходного периода в Колумбии и тем самым способствовать реализации прав жертв на установление истины, правосудие, возмещение ущерба и неповторение.

В этом отношении Специальный суд по вопросам мира обеспечивает необходимые гарантии — для жертв, чьи права должны оставаться в центре этого процесса, а также для тех участников конфликта, которые находятся под юрисдикцией Специального суда, включая тех, кто сложил оружие в соответствии с мирным соглашением, в основу которого заложена система правосудия переходного периода. От этого центрального элемента зависят целостность и успех мирного процесса, которым воодушевлен весь мир.

Я хотел бы отметить приверженность сторон, отраженную в этой просьбе, а также уверенность сторон и Специального суда по вопросам мира в том, что Организация Объединенных Наций может внести дальнейший вклад в

укрепление мира путем включения этой задачи в мандат Контрольной миссии, предусмотренный в Соглашении.

По решению Совета Миссия начнет необходимую подготовку. Упомянутые в настоящем документе потребности будут пересматриваться, и я буду полностью информировать Совет о подготовке и конечных результатах контрольных мероприятий в докладах о Контрольной миссии, уже представляемых по требованию Совета.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Антониу Гутерриш**
